5.5.70 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 99/1

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 816/70

af 28. april 1970

om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[1],

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg[2], og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesmarkedets funktion og udvikling skal for så vidt angår landbrugsvarer ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik; denne skal særlig omfatte en fælles markedsordning for landbrugsvarer, hvilken markedsordning kan antage forskellige former alt efter de enkelte produkter;

den fælles landbrugspolitik tilstræber at nå de i traktatens artikel 39 anførte mål; nødvendigheden af at stabilisere markederne og sikre den pågældende landbrugsbefolkning en rimelig levestandard gør det navnlig inden for vinsektoren ønskeligt, at der kan træffes interventionsforanstaltninger i form af støtte til privat oplagring og i givet fald i form af destillering af bordvine; med dette formål for øje skal der, for så vidt angår hver for fællesskabsproduktion repræsentativ type bordvin, især fastsættes en orienteringspris og en heraf afledet interventionsudløsende tærskelpris, ud fra hvilken interventionsforanstaltningerne fastsættes; uafhængigt af de ovennævnte foranstaltninger skal der dog tillige ved hvert høstårs begyndelse kunne foretages interventioner på grundlag af oversigten over de forventede forsyninger med henblik på at sikre en global ligevægt i det pågældende høstår;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for Fællesskabet inden for vinsektoren indebærer indførelsen af ensartede regler for samhandelen over Fællesskabets ydre grænser; i princippet må anvendelsen af satserne i den fælles toldtarif være tilstrækkelig til stabilisering af fællesskabsmarkedet da det herved forhindres, at prisniveauet og prissvingningerne i tredjelande indvirker på de anvendte priser inden for Fællesskabet;

det må dog undgås, at der på Fællesskabets marked sker forstyrrelser ved tilbud på verdensmarkedet til priser, der afviger fra de normale; med henblik herpå skal der, for så vidt angår vin fastsættes referencepriser, og tolden skal forhøjes med en udligningsafgift, såfremt tilbudspriserne franko grænse med tillæg af tolden er lavere end referencepriserne;

for at sikre Fællesskabets deltagelse i verdenshandelen med vinavlsprodukter bør der skabes mulighed for, at der ved eksport af disse produkter til tredjelande kan ydes en restitution;

som supplement til det ovenfor beskrevne system skal der, i det omfang det er nødvendigt for eksportrestitutionsordningens rette funktion, skabes mulighed for, at anvendelsen af ordningen vedrørende den aktive forædling kan forbydes;

de kompetente myndigheder må have mulighed for med henblik på bedømmelsen af markedsudviklingen til stadighed at kunne følge varebevægelserne og i givet fald at kunne træffe de nødvendige foranstaltninger; med henblik herpå skal der skabes hjemmel til at udstede importlicenser eller i givet fald eksportlicenser, der kan forbindes med en sikkerhedsstillelse til garanti for udførelsen af de transaktioner, til hvilke licenserne er blevet begæret;

importreglerne har især til formål at sikre, at prisniveauet beskyttes effektivt under hensyn til vinmarkedets særlige forhold og oversigten over de forventede forsyninger, samt at der indrømmes fællesskabsproduktionen en fortrinsstilling ved afsætningen på det interne marked; med henblik herpå må indførslerne ikke bringe ligevægten mellem Fællesskabets disponible mængder og dets behov i fare;

anvendelsen af den fælles toldtarif over for tredjelande samt i givet fald af udligningsafgifter bør gøre det muligt at se bort fra alle øvrige beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser; denne ordning kan dog vise sig utilstrækkelig; for at fællesskabsmarkedet ikke skal

[1] EFT nr. C 25 af 28.2.1970, s. 33
[2] EFT nr. C 58 af 13.6.1968, s. 9 og EFT nr. C 10 af 27.1.1970, s. 1.

være uden beskyttelse mod forstyrrelser, som risikerer at følge heraf, idet de tidligere eksisterende hindringer for importen er blevet afskaffet, skal Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger;

det viser sig at være nødvendigt at fastsætte prisen for importerede produkter, som er tilsat alkohol, på et niveau, som efter fortoldningen i det mindste svarer til minimumsomkostningerne ved fremstillingen af disse produkter inden for fællesskabet;

anvendelsen af markedsordningens regler kan hæmmes af forskelle i lovgivningen i medlemsstaterne; for at fjerne disse forskelle er det således nødvendigt at fastsætte regler om produktion, sammensætning og afsætning af de pågældende produkter samt om produkternes kvalitative forbedring; til lettelse af kontrollen bør der indføres et fællesksbasledsagedokument og for så vidt angår engroshandelen obligatorisk bogføring af varebevægelserne;

en nøjagtig definition af de produkter, som falder ind under forordningens anvendelsesområde, og især af bordvin, er uundværlig for at muliggøre en effektiv anvendelse af forordningen; da overholdelsen af de fastsatte krav for produktion af bordvin kun kan kontrolleres inden for Fællesskabet, skal betegnelsen bordvin fortsat forbeholdes de produkter, der er høstet på Fællesskabets territorium;

i visse år kan det være nødvendigt at tillade tilsætning til de produkter, der er egnede til fremstilling af bordvin; såvel ud fra et kvalitets- som fra et markedssysnpunkt er det af betydning, at denne tilsætning undergives bestemte betingelser samt bestemte maksimumsgrænser og kun kan foretages med hensyn til produkter, der stammer fra bestemte sorter vinstokke, og som har et potentielt naturligt mindsteindhold af alkohol; da produktionsbetingelserne varierer ret mærkbart fra én vinavlszone inden for Fællesskabet til en anden, er hensyntagen til disse forskelligheder fremfor alt nødvendig for tilsætningsmetoderne; tilsætning af sukker skal dog begrænses til de vinavlsområder, i hvilke den ved denne forordnings ikrafttræden er tilladt;

yderligere er syreindholdet en faktor ved bedømmelsen af kvaliteten samt af betydning for vinenes holdbarhed; det har derfor vist sig nødvendigt at fastsætte en maksimumgrænse for tilsætning af syre;

sammenstikning er en almindeligt forekommende ønologisk proces, og i betragtning af dens mulige virkninger er det nødvendigt at fastsætte regler for brugen deraf, især for at undgå misbrug;

der skal gives regler for sødning, for at den ikke skal få til følge, at en sådan tilsætning til vin får karakter af misbrug;

på grund af den dårlige kvalitet af vin frembragt ved fuldstændig udpresning skal destillation af druekvas og vinbærme gøres obligatorisk for at undgå dette; for dog at tage hensyn til produktionsbetingelserne i visse vinavlsområder kan der fastsættes bestemmelser om afvigelse fra anvendelse af denne forholdsregel;

for at medvirke til at sikre, at markedet reguleres og kontrolleres, er fastsættelse af regler for vinenes betegnelse og præsentation vigtig;

med henblik på produktion af bestemte vine kan det være nyttigt at tillade tilsætning af alkohol; for denne proces er det dog nødvendigt at fastsætte strenge regler;

der skal skabes mulighed for, at de af forordningen omfattede produkter, som er importeret fra tredjelande, undergives regler, hvorved der tilsikres en vis overensstemmelse med de for fællesskabsvine eksisterende bestemmelser;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for vinsektoren indebærer afskaffelse af alle hindringer for de pågældende varers fri bevægelighed over Fællesskabets indre grænser; indtil hele den fornødne administration, der kræves til forvaltning af vinmarkedet, fungerer, er det dog absolut nødvendigt, at der gives medlemsstaterne egnede midler til at undgå forstyrrelse af deres marked;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked, der hviler på et system af fælles priser, ville gennem visse støtteforanstaltninger bringes i fare; herefter bør inden for vinsektoren anvendes de bestemmelser i traktaten, som åbner mulighed for at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og at forbyde sådan støtte, som er uforenelig med fællesmarkedet;

med henblik på en sanering af vinmarkedet er det ønskeligt, at der snarest muligt fastsættes fællesskabsregler, der sigter på at forbedre vinstokbestanden; den fælles markedsordning skal iøvrigt sigte mod en stabilisering af markederne gennem tilpasning af ressourcerne til behovet, fremfor alt på grundlag af en omlægning af vindyrkningsarealerne;

overgangen fra et produktionsår til et andet skal foregå under de bedste vilkår; med henblik herpå kan det vise sig nødvendigt at træffe overgangsforanstaltninger;

indtil den fælles markedsordning træder i kraft inden for vinsektoren, er de til vinfremstilling bestemte druer undergivet markedsordningen for frugt og grøntsager; disse produkter henhører imidlertid umiddelbart under vinerhvervene og bør derfor inddrages under ordningen for vinmarkedet;

den fælles markedsordning for vinsektoren skal på passende måde tage lige meget hensyn til de i traktatens artikler 39 og 110 nævnte mål.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den fælles markedsordning for vinsektoren omfatter pris- og interventionsregler, regler for samhandelen med tredjelande, forskrifter vedrørende produktion og kontrol med udviklingen af tilplantningerne samt forskrifter vedrørende visse ønologiske fremgangsmåder og afsætningen til forbrug.

2. Denne fælles markedsordning gælder for følgende produkter:

	Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
a)	22.04	Druemost i gæring, også såfremt gæringen er standset, men på anden måde end ved tilsætning af alkohol
	22.05	Vin af friske druer; druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol
b)	08.04 A II	Friske druer, ikke til spisebrug
	ex 22.10	Vineddike
c)	ex 22.07	»Piquettevin«
	ex 22.09 A	Fortyndet alkohol af landbrugsmæssig oprindelse
	23.05	Vinbærme; rå vinsten
	ex 23.06 A	Presserester fra vindruer

3. Forskrifterne vedrørende visse ønologiske fremgangsmåder og produkternes vej til forbrugerleddet gælder endvidere for følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
20.07 A I B I a) 1 b) 1	Druesaft, ugæret, også tilsat sukker, men men ikke tilsat alkohol

4. a) I bilag I defineres alkoholindhold;

b) i bilag II defineres:

- friske druer, druemost, druemost i gæring, druesaft, koncentreret druesaft, vin, ung ikke færdiggæret vin, vineddike, vinbærme, rå vinsten, presserester fra vindruer, »piquettevin«, vinsprit, samt fortyndet alkohol af vinavlsprodukter og
- med hensyn til produkter med oprindelse i Fællesskabet, koncentreret druemost, vin egnet til produktion af bordvin, bordvin, hedvin, mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlende vin samt perlende vin tilsat kulsyre;

c) definitionerne på de under litra b), andet led, nævnte produkter med oprindelse i tredjelande, med undtagelse af vin egnet til produktion af bordvin og bordvin, vedtages af Rådet på forslag af Kommissionen efter den afstemningsmåde, der nævnes i traktatens artikel 43, stk. (2).

5. Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder – nedenfor kaldet »k. v. b. d.« – er de vine, der defineres i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 817/70 af 28. april 1970 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder[1]).

AFSNIT I

Pris- og interventionsregler

Artikel 2

1. Hvert år fastsættes inden den 1. august en orienteringspris for hver type bordvin, der er repræsentativ for produktionen inden for Fællesskabet.

2. Orienteringsprisen fastsættes på grundlag af gennemsnittet af de priser, der er konstateret for den pågældende vintype i de to vinproduktionsår, der går forud for tidspunktet for fastsættelsen, samt på grundlag af prisudviklingen i det løbende vinproduktionsår.

Disse priser registreres i produktionsleddet på de markeder i Fællesskabets vindyrkningsområder, på hvilke en betydelig del af de pågældende områders produktion af bordvin afsættes.

3. Orienteringsprisen fastsættes i produktionsleddet og gælder fra 16. december i året for fastsættelsen til 15. december i det påfølgende år.

Den udtrykkes alt efter vintypen enten i regningsenheder pr. grad alkohol/hl eller i regningsenheder pr. hl.

4. Orienteringspriserne og de vintyper, for hvilke de gælder, fastlægges efter den fremgangsmåde, der er fastsat i traktatens artikel 43, stk. (2).

Artikel 3

1. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter den afstemningsmåde, der er fastsat i traktatens artikel 43, stk. (2), hvert år inden den 16. december og første gang inden den 1. juni 1970 en tærskelpris, som udløser interventionsordningen, herefter benævnt »udløsningsprisen«, for alle vintyper, for hvilke en orienteringspris fastsættes.

2. Udløsningsprisen fastsættes under hensyntagen til følgende faktorer:

a) markedssituationen, særlig omfanget af prissvingningerne;

b) nødvendigheden af at sikre prisstabiliseringen på

[1]) Se s. 20 i denne fællesskabstidende

markederne, dog uden at det medfører strukturbestemte overskud inden for Fællesskabet;

c) høstens kvalitet;

d) data i oversigten i henhold til artikel 3 i forordning nr. 24 om den gradvise oprettelse af en fælles markedsordning for vin[1]).

3. Udløsningsprisen fastsættes i det samme led og gælder for det samme tidsrum som orienteringsprisen.

Artikel 4

1. For hver vintype, for hvilken en orienteringspris fastsættes, fastlægger Kommissionen hver uge på grundlag af alle de oplysninger, den råder over, for hver af den pågældende vintypes afsætningssteder en gennemsnitlig produktionspris, herefter benævnt »gennemsnitsprisen«.

2. Medlemsstaterne oversender til Kommissionen alle formålstjenlige oplysninger til fastsættelsen af gennemsnitspriserne og særlig, for så vidt der findes repræsentative markeder, de på disse markeder konstaterede produktionspriser for hver vintype.

3. Denne artikels gennemførelsesbestemmelser, særlig fortegnelsen over afsætningsstederne og fortegnelsen over de repræsentative markeder samt metoderne for prisregistreringen, fastlægges efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 5

1. Fremgår det for et vinproduktionsår af oplysningerne i prognosen, at de ved vinproduktionsårets begyndelse konstaterede disponible mængder bordvin overstiger det forventede samlede behov i det pågældende vinproduktionsår med mere end 5 måneders forbrug, ydes der støtte til privat oplagring for så vidt angår bordvine, der nærmere skal bestemmes.

2. Det kan besluttes at yde støtte til privat oplagring i en vinavlszone eller i en del af en vinavlszone, såfremt der, navnlig som følge af en usædvanlig rig vinhøst, ved begyndelsen af et produktionsår i den pågældende vinavlszone eller i den pågældende del af en vinavlszone viser sig at være et misforhold mellem de disponible mængder og afsætningsmulighederne.

3. Støtte til privat oplagring ydes ligeledes for en vintype, såfremt gennemsnitsprisen for denne vintype i løbet af produktionsåret i to på hinanden følgende uger er lavere end udløsningsprisen, og så længe gennemsnitsprisen for denne vintype på alle afsætningssteder i to på hinanden følgende uger ikke svarer til eller ikke overstiger udløsningsprisen.

Såfremt markedssituationen kræver det, kan det besluttes også at yde støtte for så vidt angår andre bordvine end den vintype, hvis gennemsnitspris i to på hinanden følgende uger er lavere end udløsningsprisen, såfremt der er en nær økonomisk forbindelse mellem disse bordvine og den nævnte type bordvin.

4. Så længe stk. 1 finder anvendelse, udsættes foranstaltningerne i henhold til stk. 2 og stk. 3.

5. Ydelse af støtte til privat oplagring er betinget af afslutning af oplagringskontrakter.

I det i stk. 1 nævnte tilfælde gælder oplagringskontrakterne mindst ni måneder. Disse kontrakter, herefter kaldet »langfristede kontrakter«, må kun afsluttes mellem den 1. december og den 31. januar i et vinproduktionsår.

I det i stk. 2 og stk. 3 nævnte tilfælde gælder kontrakterne tre måneder. De kaldes herefter »kortfristede kontrakter«.

6. I de i stk. 1 og stk. 2 nævnte tilfælde vedtages ydelse af støtte efter fremgangsmåden, der omhandles i artikel 7 i forordning nr. 24.

Efter samme fremgangsmåde

a) besluttes det, såfremt markedssituationens udvikling og særlig hyppigheden af oplagringskontrakternes afslutning berettiger dertil, at sådanne kontrakter end ikke mere må indgås inden 31. januar;

b) fastlægges de øvrige gennemførelsesbestemmelser for denne artikel.

7. I det i stk. 3, 1. afsnit nævnte tilfælde konstaterer Kommissionen, om støtte skal ydes, eller om afslutningen af kortfristede kontrakter skal indstilles.

Beslutningen i henhold til stk. 3, 2. afsnit, træffes efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 6

1. Så snart støtteforanstaltningerne til privat oplagring er blevet udløst, afslutter de af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer med producenterne på disses begæring oplagringskontrakter vedrørende de af disse foranstaltninger berørte vine.

2. Indgåelse af oplagringskontrakter afhænger af visse betingelser, især med hensyn til den pågældende vins kvalitet.

Det kan bestemmes, at oplagringskontrakter indeholder klausuler, i henhold til hvilke betalingen af støtte indstilles for samtlige eller en del af de oplagrede mængder og producenternes tilsvarende forpligtelser ophører, så snart gennemsnitspriserne for en type bordvin i to uger i træk svarer til orienteringsprisen for denne type bordvin eller overstiger denne.

[1]) EFT nr. 30 af 20.4.1962, s. 989/62.

3. Støttebeløbet til privat oplagring må kun dække oplagringens tekniske omkostninger og renterne, hvilke poster sættes til et fast beløb.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 7

1. Såfremt der er fare for, at en genopretning af priserne ikke kan opnås alene ved ydelse af støtte til privat oplagring, fastsætter Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), reglerne for destillering af bordvin.

2. Disse regler fastlægger de betingelser, hvorunder destilleringen kan foregå, samt prisen for den til destillering leverede vin.

Disse betingelser, der kan differentieres efter vinavlszonerne,

a) skal sikre, at ligevægten på markedet for ethylalkohol ikke bringes i fare;

b) må ikke anspore til produktion af vin af utilstrækkelig kvalitet.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 7 i forordning nr. 24.

AFSNIT II

Regler for samhandelen med tredjelande

Artikel 8

1. For enhver import til Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter kræves der fremlagt en importlicens. For enhver eksport af disse produkter fra Fællesskabet kan en eksportlicens kræves fremlagt.

2. Medlemsstaterne udsteder licensen til enhver, der anmoder herom, uanset hans hjemsted inden for Fællesskabet.

Licensen gælder for en transaktion, der skal gennemføres inden for Fællesskabet fra et tidspunkt at regne, som på forslag af Kommissionen fastsættes af Rådet efter den i traktatens artikel 43, stk. (2), omhandlede afstemningsmåde og senest fra 1. juli 1970.

Indtil dette tidspunkt gælder licensen kun for en transaktion, der foretages i den licensudstedende medlemsstat.

Udstedelsen af licensen betinges af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen eller eksporten inden for licensens gyldighedsperiode: sikkerheden fortabes helt eller delvis, såfremt transkationen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for denne frist.

3. Fortegnelsen over de produkter, med hensyn til hvilke eksportlicens kræves, fastlægges efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 7 i forordning nr. 24.

Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastlægges efter samme fremgangsmåde.

Artikel 9

1. Hvert år inden den 16. december og første gang inden den 1. juni 1970 fastsættes en referencepris for rødvin og en referencepris for hvidvin.

Ved fastsættelsen af disse referencepriser, som udtrykkes i regningsenheder pr. grad alkohol/hl eller i regningenheder pr. hl, gås der ud fra orienteringspriserne for de for fællesskabsproduktionen mest repræsentative røde og hvide bordvinstyper, til hvilke orienteringspriser de omkostninger lægges, som opstår, når fællesskabsvine placeres i samme afsætningsled som importerede vine.

For vine med særlige kendetegn eller med særligt anvendelsesformål fastsættes ligeledes referencepriser.

Referencepriserne gælder fra 16. december i året for fastsættelsen til 15. december i det derpå følgende år.

De inden 1. juni 1970 fastsatte priser gælder dog fra 1. juni 1970 til 15. december 1970.

2. For hver vin, for hvilken der fastsættes en referencepris, skal der på grundlag af alle foreliggende oplysninger fastsættes en tilbudspris franko grænse for enhver import.

Finder eksport fra et eller flere tredjelande sted til unormalt lave priser, som ligger under de af andre tredjelande anvendte priser, fastsættes en yderligere tilbudspris franko grænse for eksport fra disse andre lande.

3. Er tilbudsprisen franko grænse for en vin med tillæg af told lavere end vinens referencepris, opkræves ved import af denne vin og dermed ligestillede vine en udligningsafgift på størrelse med forskellen mellem referenceprisen og tilbudsprisen franko grænse med tillæg af tolden.

Udligningsafgiften opkræves dog ikke i forhold til de tredjelande, der er villige til og i stand til at garantere, at den anvendte pris ved import til Fælllesskabet af produkter med oprindelse i og hidrørende fra deres territorium ikke ligger under referenceprisen med fradrag af told, og at enhver forskydning i samhandelen undgås.

Det kan besluttes, at hele udligningsafgiften eller en del af denne ikke opkræves ved import af visse kvalitetsvine, der er produceret i tredjelande.

4. Fastsættes der for import af vin en udligningsafgift, kan der også fastsættes en udligningsafgift for import af de øvrige i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter; i denne

forbindelse anvendes der på udligningsafgiften for vin en koefficient, der fastsættes under hensyntagen til forholdet på Fællesskabets marked mellem det pågældende produkts gennemsnitspris og vinens gennemsnitspris. Rådet kan indskrænke anvendelsen af dette stykke efter den i stk. 5 nævnte fremgangsmåde.

5. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for anvendelsen af denne artikel.

6. Referencepriserne, udligningafgifterne og gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden, der er omhandlet i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 10

1. For at muliggøre en i økonomisk henseende betydelig eksport af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter på grundlag af de priser, der i den internationale handel gælder for disse produkter, kan forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet om nødvendigt udlignes ved en eksportrestitution. Rådet kan indskrænke anvendelsen af dette stykke efter fremgangsmåden i stk. 3.

2. Restitutionen er ens for hele Fællesskabet. Den kan alt efter destination differentieres.

Restitutionen ydes på begæring af den pågældende.

3. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Restitutionerne fastsættes med regelmæssige tidsintervaller efter samme fremgangsmåde.

5. Kommissionen kan, såfremt det er nødvendigt, på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre restitutionsbeløbene inden for de omhandlede tidsintervaller.

Artikel 11

I det omfang, det er nødvendigt for den bedst mulige funktion af den fælles markedsordning for vin, kan Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), for alle eller nogle af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter helt eller delvis udelukke anvendelsen af ordningen vedrørende aktiv forædling.

Artikel 12

1. For tariferingen af de af denne forordning omfattede produkter gælder de almindelige regler for fortolkning af den fælles toldtarif og de særlige regler for denne tarifs anvendelse; den tarifnomenklatur, der følger af denne forordnings anvendelse, optages i den fælles toldtarif.

2. Medmindre andet er bestemt i denne forordning eller fastsættes i en undtagelsesbestemmelse, som vedtages af Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), er følgende forbudt:

a) opkrævning af afgifter med samme virkning som told, med forbehold af bestemmelserne i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 541/70 af 20. marts 1970 om landbruget i storhertugdømmet Luxembourg[1]),

b) anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med samme virkning.

Som foranstaltning med samme virkning som en kvantitativ restriktion anses bl. a. begrænsning af udstedelse af import- og eksportlicenser til en bestemt gruppe berettigede.

Artikel 13

1. Import af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter, til hvilke alkohol er tilsat, er forbudt; undtaget herfra er produkter, som svarer til produkter med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke denne tilsætning er tilladt i henhold til artikel 25, stk. 1 og stk. 2.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig de betingelser, som er afgørende for, om produkterne svarer til hinanden, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 14

1. Bliver markedet for et eller flere af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter på grund af import eller eksport udsat for alvorlige forstyrrelser eller truet af alvorlige forstyrrelser inden for Fællesskabet, som kunne bringe de i traktatens artikel 39 omhandlede mål i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er overstået.

Ved bedømmelsen af, hvorvidt situationen berettiger anvendelse af disse foranstaltninger, tages der særligt hensyn til følgende:

a) de mængder, for hvilke importlicenser er blevet udstedt eller begæret, og prognosens angivelser;

b) i givet fald interventionens omfang.

Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke og bestemmer, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger.

[1]) EFT nr. L 68 af 25.3.1970, s. 3

2. Indtræder den i stk. 1 omhandlede situation, beslutter Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og uopholdeligt bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den beslutning inden fireogtyve timer efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden en frist af tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

AFSNIT III

Forskrifter vedrørende produktion og kontrol med tilplantningernes udvikling

Artikel 15

1. Forbudt er

a) støtte til nyplantning af vinstokke,

b) støtte til genbeplantning, såfremt denne bevirker en større stigning i vinproduktionen, end rationaliseringen af vindistriktet betinger, og ikke garanterer nogen kvalitativ forbedring af produktionen.

2. Ydelse af national støtte kan dog efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24 tillades ud fra det enkelte tilfælde, såfremt denne støtte angår områder, der specielt er egnet til vinavl, og i hvilke

a) vinavlen bidrager væsentligt til de landbrugsmæssige indkomster;

b) ydelsen af denne støtte er egnet til at forbedre disse indkomster.

Artikel 16

1. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler for klassificeringen af de til dyrkning inden for Fællesskabet godkendte vinstoksorter. Disse regler foreskriver navnlig klassificering i anbefalede, godkendte og midlertiigt godkendte vinstoksorter efter forvaltningsenheder eller efter dele af forvaltningsenheder.

Klassificeringen af vinstoksorterne fastlægges inden 1. september 1970 efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

2. Fra 1. september 1971 må der ved nyplantning af vinstokke, ved genbeplantning eller dobbeltpodning kun anvendes anbefalede eller godkendte vinstoksorter.

Artikel 17

1. Inden 1. september hvert år skal alle fysiske eller juridiske personer, som i det derpå følgende produktionsår har til hensigt at nyplante vinstokke eller genbeplante vinarealer, anmelde dette til de kompetente myndigheder i den pågældende de medlemsstat.

2. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat bekræfter modtagelsen af den i stk. 1 omhandlede anmeldelse ved udstedelse af en attest inden nyplantningen eller genbeplantningen.

3. På grundlag af anmeldelserne i henhold til stk. 1 oversender medlemsstaterne hvert år inden den 1. november til Kommissionen en national foreløbig plan med følgende oplysninger:

a) arealer, der i det følgende produktionsår nyplantes eller genbeplantes;

b) disse arealers potentielle produktionsmængde.

Den foreløbige plan for produktionsåret 1970/71 kan opstilles på grundlag af skøn.

4. Kommissionen forelægger hvert år inden 31. december Rådet en beretning, der især skal klarlægge forholdet mellem produktion og forbrug, og på grundlag af hvilken den antagelige udvikling af dette forhold skal vurderes, navnlig i forhold til den i stk. 3 nævnte foreløbige plan.

5. Fremgår det af denne beretning, at produktionen har tendens til at overstige det antagelige forbrug og følgelig bringe vinbøndernes indkomster i fare, fastsætter Rådet efter den i traktatens artikel 43, stk. (2), nævnte fremgangsmåde og inden for rammerne af en obligatorisk fællesskabsplan de nødvendige bestemmelser, for så vidt angår nyplantning med henblik på at forhindre dannelsen af strukturbestemte overskud.

6. Bestemmelserne i denne artikel er ikke til hinder for anvendelsen af strengere nationale regler for nyplantninger og genbeplantninger.

7. Gennemførelsesbestemmelserne for stk. 1, stk. 2 og stk. 3 fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

AFSNIT IV

Forskrifter vedrørende visse ønologiske fremgangsmåder og afsætningen til forbrug

Artikel 18

1. Når de klimatiske forhold i bestemte vinavlszoner inden for Fællesskabet gør det nødvendigt, kan de pågældende medlemsstater tillade en forhøjelse af det faktiske eller potentielle naturlige alkoholindhold i friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret

vin, i det omfang disse produkter er produceret af de i artikel 16 omhandlede vinstoksorter, samt i vin, der er egnet til produktion af bordvin, og i bordvin.

Denne forhøjelse må kun finde sted overensstemmende med de i artikel 19 omhandlede fremgangsmåder og kun, såfremt der for de pågældende produkter overholdes nedenstående minima af naturligt alkoholindhold; den må ikke overstige følgende grænseværdier:

Vinavlszone A:

a) for alle vine med undtagelse af vine under litra b): 3,5°,

b) for røde vine, der produceres i vinavlsområder, der senere skal fastlægges, og af vinstoksorter, der senere skal bestemmes,

indtil 31. januar 1980: 4°,

fra 1. februar 1980: 3,5°,

såfremt de pågældende produkters naturlige alkoholindhold er mindst 5°.

Vinavlszone B:

2,5°, såfremt de pågældende produkters naturlige alkoholindhold er mindst 6°.

Vinavlszoner C:

2°, såfremt de pågældende produkters naturlige alkoholindhold er mindst:

7° i zone C I,

8° i zone C II og

8,5° i zone C III.

Produkter fra de områder i Fællesskabet, der ikke er inkluderet i foranstående opstilling, er undergivet de for vinavlszone A gældende grænseværdier.

2. I år med usædvanligt ugunstige klimatiske forhold kan det i stk. 1 nævnte alkoholindhold forhøjes til:

Vianavlszone A:

a) for alle vine med undtagelse af vine under litra b): 4,5°,

b) for røde vine, der produceres i vinavlsområder, der senere skal fastlægges, af vinstoksorter, der senere skal bestemmes,

indtil 31. januar 1980: 5°,

fra 1. februar 1980: 4,5°,

såfremt de pågældende produkters naturlige alkoholindhold er mindst 5°.

Vinavlszone B:

3,5°, såfremt de pågældende produkters naturlige alkoholindhold er mindst 6°.

3. De i denne artikel nævnte vinavlszoner opregnes i bilag III. Deres grænser bestemmes af Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2).

4. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel, særlig beslutningerne om tilladelse til de i stk. 2 omhandlede forhøjelser af alkoholindholdet, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 19

1. Den i artikel 18 nævnte forhøjelse af det naturlige alkoholindhold må kun foretages som følger:

a) for så vidt angår friske druer, druemost i gæring eller ung ikke færdiggæret vin, ved tilsætning af saccharose eller af koncentreret druemost;

b) for så vidt angår druemost, ved tilsætning af saccharose eller af koncentreret druemost eller ved delvis koncentrering;

c) for så vidt angår vin, der er egnet til produktion af bordvin, og for så vidt angår bordvin, ved delvis koncentrering ved afkøling.

2. Anvendelsen af en af de i stk. 1 nævnte processer udelukker anvendelsen af de andre.

3. Den i stk. 1 under litra a) og b) nævnte tilsætning af saccharose må kun foretages ved tørsukring og udelukkende i de vindyrkningsområder, i hvilke den gennemføres traditionelt eller undtagelsesvis overensstemmende med den ved denne forordnings ikrafttræden bestående lovgivning.

Indtil 30. juni 1979 kan dog tilsætning af saccharose i vandig opløsning finde sted i visse vinavlsområder i vinavlszone A på betingelse af, at volumenforøgelsen for det produkt, som opløsningen tilsættes, ikke udgør mere end 15%.

4. Tilsætning af koncentreret druemost må ikke have til følge, at det oprindelige volumen af friske persede druer, af druemost, af druemost i gæring eller af ung ikke færdiggæret vin forøges med mere end 11% i vinavlszone A, 8% i vinavlszone B og 6,5% i vinavlszoner C.

Anvendes artikel 18, stk. 2, stiger grænseværdierne for volumenforøgelsen til 15% i vinavlszone A og til 11% i vinavlszone B.

5. Koncentrering må ikke medføre nogen formindskelse af det oprindelige volumen med mere end 20% og i intet tilfælde forhøje det naturlige alkoholindhold med mere end 2° i druemost, i vin, der er egnet til produktion af bordvin, eller i bordvin, der er undergået den nævnte proces.

6. I intet tilfælde må de nævnte processer bevirke en forhøjelse af totalindholdet af alkohol i friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin, vin, der er egnet til produktion af bordvin, eller i bordvin, der er undergået de nævnte processer, til mere end 11,5° i vinavlszone A, 12° i vinavlszone B, 12,5° i vinavlszone C I, 13° i vinavlszone C II og 13,5° i vinavlszone C III.

For så vidt angår rødvin må totalindholdet af alkohol i de i 1. afsnit nævnte produkter dog forhøjes til 12° i vinavlszone A og til 12,5° i vinavlszone B.

7. Vin, der er egnet til produktion af bordvin, og bordvin må ikke koncentreres, såfremt de til deres fremstilling anvendte basisstoffer har været undergivet en af de i stk. 1, litra a) og b) nævnte processer.

8. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 20

1. For så vidt angår friske druer, druemost, druemost i gæring og ung ikke færdiggæret vin kan der foretages:

- i vinavlszonerne A, B og C I en delvis afsyring,
- i vinavlszone C II, uanset bestemmelserne i stk. 3, en tilsætning af syre og en afsyring,
- i vinavlszone C III en tilsætning af syre.

Tilsætning af syre må kun gennemføres indtil en maksimumsmængde af 1,5 g/l, udtrykt i vinsyre.

Endvidere kan den til koncentrering bestemte druemost delvis afsyres.

2. I år med usædvanlige klimatiske betingelser kan tilsætning af syre af de i stk. 1 nævnte produkter tillades i vinavlszone C I; under samme betingelser kan den i stk. 1 nævnte maksimumsgrænse af 1,5 g/l forhøjes til 2,5 g /l, såfremt produkternes naturlige syreindhold er mindst 3 g/l, udtrykt i vinsyre.

3. Tilsætning af syre og anden tilsætning, bortset fra undtagelsesbestemmelser, som skal vedtages fra tilfælde til tilfælde, samt tilsætning af syre og afsyring af et og samme produkt udelukker hinanden.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 21

1. Sødning af bordvin er i de tilfælde,

a) hvor friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin, vin egnet til produktion af bordvin eller deraf produceret bordvin har undergået en af de i artikel 19, stk. 1, nævnte processer, kun tilladt med druemost, der højst har samme totalindhold af alkohol som den pågældende bordvin;

b) hvor de under litra a) nævnte produkter ikke har undergået de i artikel 19, stk. 1, nævnte processer, kun tilladt med druemost eller koncentreret druemost på betingelse af, at den pågældende bordvins totalindhold af alkohol ikke forhøjes med mere end 2°

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 22

1. Hver af de i artiklerne 19 og 20 nævnte processer er kun tilladt, hvis den foregår ad én gang, under forarbejdning af de friske druer, druemosten, den i gæring værende druemost eller den unge ikke færdiggærede vin til vin egnet til produktion af bordvin eller til bordvin og foregår i den vinavlszone, i hvilken de anvendte friske druer er høstet. Det samme gælder med hensyn til koncentrering af vine egnede til produktion af bordvine og af bordvine.

Hver af de i 1. afsnit nævnte processer skal anmeldes til de kompetente myndigheder; det samme gælder med hensyn til de mængder af sukker og koncentreret druemost, som de fysiske eller juridiske personer, der anvender de nævnte processer, ligger inde med.

2. Disse processer må, medmindre der på grund af usædvanlige klimatiske betingelser træffes undtagelsesbestemmelser, kun anvendes

- inden den 1. januar i vinavlszonerne C,
- inden den 16. marts i vinavlszonerne A og B

og kun med hensyn til de produkter, der hidrører fra den vinhøst, der går umiddelbart forud for disse tidspunkter.

Koncentrering ved afkøling kan dog foretages hele året.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig afvigelserne fra de i stk. 2 fastsatte tidspunkter, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 23

Medmindre Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), vedtager en undtagelsesordning, kan blanding af friske druer, dru-

emost, druemost i gæring eller ung ikke færdiggæret vin, – såfremt et af disse produkter ikke har alle de foreskrevne egenskaber, som kræves til fremstilling af vin, som er egnet til produktion af bordvin eller til fremstilling af bordvin – med produkter, af hvilke disse vine kan fremstilles, eller med bordvin, hverken resultere i en til produktion af bordvin egnet vin eller i en bordvin.

Artikel 24

1. Fuldstændig udpresning af persede eller upersede druer og udpresning af vinbærme er forbudt. Det samme gælder med hensyn til fornyet gæring af druekvas til andre formål end destillering.

2. Medmindre Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), vedtager en undtagelsesordning, skal enhver fysisk eller juridisk person, der forarbejder friske druer, druemost, druemost i gæring eller ung ikke færdiggæret vin til vin, lade den vinbærme og det druekvas, der fremkommer ved denne forarbejdning, eller i mangel deraf en tilsvarende mængde vin destillere.

De alkoholmængder, som skal leveres til de af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer, udgør højst 10% af de volumendele alkohol, som naturligt indeholdes i de produkter, der anvendes til produktion af vin. Vurderingen af disse volumendele foretages på grundlag af et fast minimum af naturligt alkoholindhold, der fastsættes for hvert vinproduktionsår og hver vinavlszone.

Under visse betingelser kan der ved fremstilling af brændevin opnås fritagelse for den nævnte forpligtelse til destillering.

3. Rådet kan på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), fritage visse produktionsområder for den i stk. 2 omhandlede forpligtelse.

Efter samme fremgangsmåde fastsætter Rådet den pris, der skal betales for den til interventionsorganerne leverede alkohol, og den del af disse organers omkostninger, der finansieres af det Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, garantisektionen, samt betingelserne, på hvilke brændevin kan fremstilles i stedet for alkohol.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig den i stk. 2 nævnte procentsats samt det faste naturlige alkoholindhold, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 25

1. Tilsætning af alkohol til de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter er forbudt, undtagen for så vidt angår de under nummer 11 og 21 i bilag II nævnte produkter.

2. Rådet træffer på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), afgørelse om undtagelser fra bestemmelserne i stk. 1, navnlig for så vidt angår særlige anvendelsesformål eller for så vidt angår produkter bestemt til eksport.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 26

1. Ved sammenstikning er med forbehold af bestemmelserne i nedenstående stykker kun sådanne produkter bordvine, der produceres ved sammenstikning af bordvine indbyrdes og af bordvine med vine egnede til produktion af bordvine, såfremt de pågældende egnede vine har et naturligt totalindhold af alkohol af højst 17°.

2. Sammenstikning af en til produktion af bordvin egnet vin fra en bestemt vinavlszone med en bordvin fra en anden vinavlszone kan kun resultere i en bordvin, når denne proces finder sted i den vinavlszone, i hvilken den til produktion af en bordvin egnede vin er blevet produceret.

Indbyrdes sammenstikning af vine egnede til produktion af bordvin er kun tilladt, såfremt de hidrører fra samme vinavlszone, og sammenstikningen finder sted i denne zone.

3. Sammenstikning af en vin egnet til produktion af hvid bordvin eller af en hvid bordvin med en vin egnet til produktion af rød bordvin eller med en rød bordvin kan ikke resultere i en bordvin.

Denne bestemmelse udelukker dog ikke, at vin egnet til produktion af hvid bordvin eller hvid bordvin i visse tilfælde, der senere skal fastlægges, sammenstikkes med vin egnet til produktion af rød bordvin eller med rød bordvin, såfremt det fremstillede produkt udviser en rød bordvins kendetegn.

4. Sammenstikning af en indført vin med en vin fra Fællesskabet ligesom sammenstikning af indførte vine indbyrdes på Fællesskabets territorium er forbudt, medmindre Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), vedtager en undtagelsesbestemmelse.

5. Konstateres det i bestemte vinavlsområder inden for Fællesskabet, at der på grund af anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1–4 opstår vanskeligheder, kan de pågældende medlemsstater rette henvendelse til Kommissionen, der træffer alle egnede foranstaltninger; disse foranstaltninger må dog ikke føre til en indskrænkning af de i denne artikel vedrørende sammenstikning fastlagte regler.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig bestemmelserne om kontrol med sammenstikning og om anvendelse af de til produktion af bordvin egnede vine, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7, i forordning nr. 24.

Artikel 27

1. Benævnelsen bordvin er forbeholdt den i bilag II under punkt 10 definerede vin.

2. a) Af produkterne under position nr. 22.05 i den fælles toldtarif må der inden for Fællesskabet til umiddelbart menneskeligt forbrug kun tilbydes eller leveres hedvin, mousserende vin, mousserende vin med tilsat kulsyre, perlevin, perlevin med tilsat kulsyre, k. v. b. d., de i artikel 28, stk. 1, nævnte vine samt bordvin.

b) Indtil 31. august 1971 forhindrer bestemmelserne i litra a) dog ikke, at andre vine end bordvine omsættes inden for Fællesskabet og tilbydes eller leveres til umiddelbart menneskeligt forbrug, såfremt de er blevet produceret inden denne forordnings ikrafttræden og

- har et faktisk alkoholindhold af mindst 8,5°, og et totalalkoholindhold af højst 15° eller, for så vidt vinen er blevet produceret uden nogensomhelst tilsætning og ikke udviser noget restindhold af sukker, højst 17°,

- har et syreindhold af mindst 4,5 g/l, udtrykt i vinsyre,

og for så vidt en eventuel tilsætning til vinene har fundet sted i overensstemmelse med den gældende lovgivning inden for den medlemsstats område, hvor de er fremstillet.

c) Enhver producerende medlemsstat kan tillade, at en vin, som før denne forordnings ikrafttræden er blevet fremstillet overensstemmende med de på dens territorium gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, indtil den 31. august 1971 på eget territorium tilbydes eller leveres til umiddelbart menneskeligt forbrug.

3. Fra 1. september 1971 gælder følgende ordning:

a) Vin, som ikke svarer til definitionerne under punkterne 9 og 10 i bilag II, og som hidrører fra de i artikel 16 nævnte vinstoksorter, må kun anvendes til vinbondens eget forbrug, produktion af vineddike eller til destillering.

I år, i hvilke de klimatiske betingelser har været dårlige, kan dog produkter, der er udgået fra vinavlszonerne A og B og ikke har det for den pågældende vinavlszone fastsatte naturlige minimumsindhold af alkohol, anvendes inden for Fællesskabet til fremstilling af mousserende vin og mousserende vin tilsat kulsyre, for så vidt disse sidstnævnte har et faktisk alkoholindhold af mindst 8,5°.

b) friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin og vin må ikke bringes i omsætning inden for Fællesskabet, såfremt disse produkter hidrører fra andre end de ovennævnte vinstoksorter. De må kun anvendes til vinbondens eget forbrug og må ikke leveres til en kooperativ sammenslutning.

4. Druesaft og koncentreret druesaft med oprindelse inden for Fællesskabet må ikke forarbejdes til vin eller anvendes til vinfremstilling. Disse produkter kontrolleres med hensyn til deres bestemmelse.

Af de under punkterne 17, 19, 21 og 22 i bilag II nævnte produkter, med undtagelse af alkohol, brændevin og »piquettevin«, må der hverken fremstilles vin eller andre drikkevarer, som er egnede til umiddelbart menneskeligt forbrug.

»Piquettevin« må, såfremt dens fremstilling tillades af den pågældende medlemsstat, kun anvendes til destillering eller til vinbondens eget forbrug.

Vinsprit og fortyndet alkohol af vinavlsprodukter må kun anvendes til destillering.

5. De vilkår, hvorunder kontrollen med omsætningen af vin egnet til produktion af bordvin foregår, samt gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 28

1. Indført vin må, med undtagelse af hedvin og mousserende vin, kun under følgende betingelser afgives til umiddelbart menneskeligt forbrug:

a) indtil 31. august 1971: såfremt den har et faktisk alkoholindhold af mindst 8,5° og et totalindhold af alkohol af højst 15° samt et totalindhold af syre af mindst 4,5 g/l, udtrykt i vinsyre;

b) fra 1. september 1971: såfremt den opfylder de under litra a) nævnte betingelser samt de yderligere betingelser, som skal fastsættes af Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2).

2. Indførte friske druer, indført druemost, indført koncentreret druemost, indført druemost i gæring samt, uafhængigt af indholdet af tilsat sukker, indført druesaft må ikke forarbejdes til vin eller anvendes til vinfremstilling.

Af de i punkterne 17, 19, 20, 21 og 22 i bilag II nævnte produkter, med undtagelse af indført vinsprit, der er bestemt til fremstilling af brændevin, må der, når disse er indført, hverken fremstilles vin eller andre drikkevarer, som er bestemt til umiddelbart menneskeligt forbrug.

3. De i stk. 2, første afsnit, nævnte produkter kontrolleres med hensyn til deres bestemmelse. Der kan besluttes obligatorisk tilsætning af en indikator til indført druemost, indført koncentreret druemost, indført druemost i gæring samt til indført druesaft, også koncentreret.

4. Andre indførte vine end de i stk. 1 nævnte må kun anvendes til de formål, som er tilladt for tilsvarende fællesskabsvine.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig hvad angår kontrolforanstaltningerne, fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 29

1. Medmindre andet følger af undtagelsesbestemmelser må de under punkterne 1–15 i bilag II nævnte produkter inden for Fællesskabet kun bringes i omsætning i forbindelse med et af myndighederne kontrolleret ledsagedokument.

2. Producenter og vinhandlere, med undtagelse af detailhandlere, er forpligtet til at føre bøger over ind- og udgang af de i stk. 1 nævnte produkter.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig det nævnte dokuments art og type, samt de i stk. 1 nævnte undtagelser fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 30

1. Rådet fastlægger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), reglerne for de under position nr. 22.05 i den fælles toldtarif nævnte produkters betegnelse og præsentation.

2. Medlemsstaterne kan gøre anvendelsen af en geografisk benævnelse som betegnelse for en bordvin betinget specielt af, at den pågældende vin produceres fuldstændigt af bestemte udtrykkeligt betegnede vinsfoksorter og udelukkende hidrører fra det nøjagtigt afgrænsede område, hvis navn den bærer.

3. Med forbehold af de supplerende regler, der med hensyn til betegnelsen af produkterne senere skal fastsættes, er anvendelsen af en geografisk benævnelse til betegnelse af de bordvine, som produceres ved sammenstikning af vin af druer fra forskellige vinavlszoner, dog tilladt, såfremt mindst 85% af den af sammenstikningen fremkomne bordvin hidrører fra det vinavlsområde, hvis navn den bærer.

Anvendelsen af en geografisk benævnelse for et i vinavlszone A eller vinavlszone B beliggende vinavlsområde til betegnelse af hvid bordvin er dog kun tilladt, såfremt de produkter, som den sammenstukne vin består af, hidrører fra den pågældende vinavlszone, eller såfremt den pågældende vin produceres ved sammenstikning af bordvin fra vinavlszone A med bordvin fra vinavlszone B.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

AFSNIT V

Almindelige bestemmelser

Artikel 31

1. I Fællesskabets interne handel er følgende forbudt:

a) opkrævning af afgifter med tilsvarende virkning som told, med forbehold af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 541/70, artikel 2,

b) anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. Så længe hele den fornødne administration, der kræves til forvaltning af vinmarkedet, indtil 31. december 1971 dog undtaget vinavlsmatriklen, ikke fungerer, er de producerende medlemsstater, som undtagelse fra bestemmelserne i stk. 1, berettigede til at træffe foranstaltninger til begrænsning af importen fra en anden medlemsstat for at undgå forstyrrelser på deres marked.

Disse foranstaltninger meddeles Kommissionen, der omgående træffer beslutning om disse foranstaltningers opretholdelse, ændring eller ophævelse.

3. De i artikel 1 nævnte varer, til hvis fremstilling eller forarbejdning der er anvendt produkter, som ikke nævnes i traktatens artikel 9, stk. (2), og artikel 10, stk. (1), hører ikke til de varer, der frit kan omsættes inden for Fællesskabet.

Artikel 32

Konstateres det på Fællesskabets vinmarked, at priserne væsentligt overstiger den for en vintype fastsatte orienteringspris, og konstateres det, at denne situation kan vare ved, og at markedsforstyrrelser dermed indtræder eller truer med at indtræde, kan de nødvendige foranstaltninger træffes.

Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), de almindelige regler til denne artikels anvendelse.

Artikel 33

1. I det omfang det er nødvendigt for at støtte markedet for bordvin, kan der for så vidt angår de i artikel 1, stk. 2, litra a) nævnte produkter, med undtagelse af bordvin, træffes interventionsforanstaltninger.

2. Rådet træffer disse foranstaltninger på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2).

3. Om nødvendigt fastlægges gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 34

Medmindre andet er bestemt i denne forordning finder traktatens artikler 92, 93 og 94 anvendelse på fremstilling af og handel med de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 35

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler gensidigt hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning. Reglerne i forbindelse med meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 36

For at forhindre at vinmarkedet gennem en ændring af prisniveauet ved overgangen fra et vinproduktionsår til et andet forstyrres, kan de nødvendige bestemmelser fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 37

Skulle overgangsforanstaltninger være nødvendige for at lette overgangen til denne forordnings regler, særligt såfremt disse reglers anvendelse på det fastsatte tidspunkt ville støde på væsentlige vanskeligheder, fastlægges disse foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24. De finder anvendelse indtil senest den 31. august 1971.

Artikel 38

Rådet kan på forslag af Kommissionen efter afstemningsmåden i traktatens artikel 43, stk. (2), vedtage afvigende foranstaltninger, som måtte være nødvendige for at imødegå en ved naturkatastrofer opstået ekstraordinær situation.

Artikel 39

De nødvendige enkeltheder til iværksættelse af bestemmelserne i bilagene I og II, særlig

- analysemetoderne og

- de i punkt 10 i bilag II nævnte vinavlsarealer,

fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 7 i forordning nr. 24.

Artikel 40

Bestemmelserne i den fælles markedsordning for frugt og grøntsager gælder ikke længere for det i artikel 1, stk. 2, nævnte produkt, som falder ind under underposition 08. 04 A II i den fælles toldtarif.

Artikel 41

Fællesskabsbestemmelserne om finansieringen af den fælles landbrugspolitik gælder fra det tidspunkt, på hvilket denne forordning får virkning, med hensyn til markederne for de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 42

Ved denne forordnings gennemførelse skal der på passende måde tages lige meget hensyn til de i traktatens artikler 39 og 110 nævnte mål.

Artikel 43

Artikel 3 i forordning nr. 24 får følgende ordlyd:

»*Artikel 3*

1. Efter fremgangsmåden i artikel 7 opstilles inden 25. november hvert år en prognose for at bestemme de disponible mængder og for at kunne skønne over Fællesskabets behov, i hvilken forbindelse der også skal tages hensyn til antagelige ind- og udførsler fra og til tredjelande.

2. Fra 1. september 1970 indeholder prognosen en opgørelse over Fællesskabets disponible mængder og dets behov med hensyn til vin, hvoraf det fremgår, hvor stor en del henholdsvis bordvin og k. v. b. d. udgør.

3. For hvert vinproduktionsår og første gang inden den 16. april 1970 oversender Kommissionen Rådet en endelig opgørelse over de disponible mængder i Fællesskabet og dets forbrug i det forudgående vinproduktionsår.«

Artikel 44

1. Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Bestemmelserne i denne forordning og i gennemførelsesforordningerne vedrørende vintyperne, orienteringspriserne, udløsningspriserne, referencepriserne og betingelserne for omsætning af vin får alle virkning fra 1. juni 1970.

Medlemsstaterne har dog fra dette tidspunkt at regne en frist på højst 15 dage til administrativt eller ved lov at udstede de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af disse forordninger.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1970.

På Rådets vegne

Ch. HEGER

Formand

BILAG I

ALKOHOLINDHOLD

1. *Faktisk alkoholindhold:* Det antal volumenenheder alkohol, der indeholdes i 100 volumenenheder af det pågældende produkt.

2. *Potentielt alkoholindhold:* Det antal volumenenheder alkohol, der kan dannes ved totalgæring af det i 100 volumenenheder af det pågældende produkt indeholdte sukker.

3. *Totalt alkoholindhold:* Summen af det faktiske og det potentielle alkoholindhold.

4. *Naturligt alkoholindhold:* Det totale alkoholindhold i det pågældende produkt forud for en hvilkensomhelst forbedring.

BILAG II

DE I ARTIKEL 1, STK. 4, LITRA b) NÆVNTE DEFINITIONER

1. *Friske druer:* den til vinfremstilling anvendte modne eller let tørrede vinstokfrugt, som med de sædvanlige kældermæssige fremgangsmåder kan perses eller presses, og som kan gære spontant alkoholisk.

2. *Druemost:* det af friske druer på naturlig måde eller ved fysiske fremgangsmåder fremstillede flydende produkt.

3. *Druemost i gæring:* druemost med et faktisk alkoholindhold af under tre femtedele af dets totale alkoholindhold.

4. *Koncentreret druemost:* den ikke karamelliserede druemost, som
   - fremstilles ved delvis dehydrering af druemost under anvendelse af enhver anden godkendt metode end direkte opvarmning, således at dens vægtfylde ved 20° C ikke ligger under 1,240.
   - udelukkende stammer fra vinstoksorter som nævnt i artikel 16,
   - fremstilles inden for Fællesskabet, og
   - er fremstillet af druemost, der mindst udviser det minimum af naturligt alkoholindhold, der gælder for den vinavlszone, i hvilken druerne er blevet høstet.

5. *Druesaft:* druemost, der kan gære, men ikke er gæret, og som er blevet således behandlet, at den er bestemt til at drikkes i uforandret tilstand.

6. *Koncentreret druesaft:* den ikke karamelliserede druesaft, som fremstilles ved delvis dehydrering af druesaft under anvendelse af enhver anden godkendt metode end direkte opvarmning, således at dens vægtfylde ved 20° C ikke ligger under 1,240.

7. *Vin:* det produkt, som fremstilles udelukkende ved alkoholisk, fuldstændig eller delvis gæring af friske druer, persede eller upersede, eller af druemost.

8. *Ung ikke færdiggæret vin:* den vin, hvis alkoholiske gæring endnu ikke er færdig, og hvis bærme endnu ikke er udskilt.

9. *Vin egnet til produktion af bordvin:* vin, som
   - udelukkende stammer fra vinstoksorter som nævnte i artikel 16,
   - fremstilles inden for Fællesskabet og
   - mindst udviser det minimum af naturligt alkoholindhold, der er fastsat for den vinavlszone, i hvilken den er blevet fremstillet.

10. *Bordvin:* vin, som
    - udelukkende stammer fra vinstoksorter som nævnt i artikel 16,
    - fremstilles inden for Fællesskabet,

- efter eventuel anvendelse af de i artikel 19 nævnte processer har et faktisk alkoholindhold af mindst 8,5° og et totalindhold af alkohol af højst 15°, dog forhøjes denne maksimumsgrænse til 17°, for så vidt angår vine, der uden nogen forbedring fremstilles af vinstoksorter fra bestemte dyrkningsarealer, der senere skal fastlægges, og ikke længere indeholder restsukker, og

- desuden har et totalindhold af syre af mindst 4,5 g/l, udtrykt i vinsyre.

11. *Hedvin:* det produkt, som

- fremstilles inden for Fællesskabet,

- udviser et totalt alkoholindhold af mindst 17,5° samt et faktisk alkoholindhold af mindst 15° og højst 22° og

- fremstilles af druemost eller vin, der stammer fra bestemte af de i artikel 16 nævnte vinstoksorter og udviser et naturligt alkoholindhold af mindst 12°:

- ved frysning eller

- ved tilsætning af et af følgende produkter før, under eller efter gæringen:

i) neutral alkohol produceret af vinstokprodukter med et faktisk alkoholindhold af mindst 95°,

ii) et ikke rektificeret produkt frembragt ved destillering af vin og med et faktisk alkoholindhold af mindst 52° og højst 80°,

iii) koncentreret druemost,

iv) en blanding af disse produkter.

12. *Mousserende vin:* bortset fra den i artikel 27, stk. 3, omtalte undtagelsesbestemmelse det produkt, der er frembragt ved første eller anden alkoholiske gæring

- af friske druer egnede til produkion af bordvin,

- af druemost egnet til produktion af bordvin,

- af vin egnet til produktion af bordvin,

- af bordvin eller

- af k.v.b.d.,

og som, når beholderen åbnes, kendetegnes ved udstrømning af udelukkende fra gæringen stammende kuldioksyd, og i lukkede beholdere ved 20° C udviser et overtryk af mindst 3 atmosfærer.

13. *Mousserende vin tilsat kulsyre:* det produkt, som

- med forbehold af bestemmelserne i artikel 27, stk. 3, fremstilles af bordvin,

- fremstilles inden for Fællesskabet,

- kendetegnes ved udstrømning, når beholderen åbnes, af kuldioksyd, der helt eller delvis er tilsat, og

- i lukkede beholdere ved 20° C udviser et overtryk af mindst 3 atmosfærer.

14. *Perlevein:* den bordvin, som

- efter den første eller anden alkoholiske gæring naturligt indeholder kuldioksyd og

- i lukkede beholdere ved 20° C udviser et overtryk af mindst 1 og højst 2,5 atmosfære.

15. *Perlevin tilsat kulsyre:* den bordvin, som

- indeholder kuldioksyd, der er tilsat helt eller delvis, og

- i lukkede beholdere ved 20° C udviser et overtryk af mindst 1 og højst 2,5 atmosfærer.

16. *Vineddike:* eddike, som

- udelukkende fremstilles ved eddikesyregæring af vin og

- har et i eddikesyre udtrykt syreindhold af mindst 60 g/l.

17. *Vinbærme:* den slamagtige rest,

- som efter gæringen eller ved lagringen afsætter sig i beholdere, der indeholder vin,
- som har et totalindhold af alkohol af højst 10 l ren alkohol pr. 100 kg og
- hvis tørstofindhold udgør mindst 25 vægtprocent.

18. *Rå vinsten:* den aflejring i form af plader, uregelmæssige brudstykker eller pulver, som danner sig i karrene under druemostens gæring eller i de kar, som indeholder vin.

19. *Presserester fra vindruer:* den gærede eller ikke gærede rest ved presning af friske druer,
- hvis totale faktiske og potentielle alkoholindhold er højst 5,5 l ren alkohol pr. 100 kg og
- hvis tørstofindhold udgør mindst 40 vægtprocent.

20. *»Piquettevin«:* det produkt, som
- frembringes ved gæring af ubehandlet druekvas udblødt i vand eller
- frembringes ved udvaskning i vand af gæret druekvas.

21. *Vinsprit:* det produkt, som
- har et faktisk alkoholindhold af mindst 18° og højst 24°,
- udelukkende frembringes ved, at der til en vin uden restsukker tilsættes et ikke rektificeret, ved destillering af vin opstået produkt med et faktisk alkoholindhold af højst 86°, og
- har et indhold af flygtig syre af højst 2,4 g/l, udtrykt i eddikesyre.

22. *Fortyndet alkohol af vinavlsprodukter:* et flydende eller ikke flydende produkt, som
- opstår ved vinfremstilling eller ved anvendelsen af biprodukter derfra,
- har et alkoholindhold, der udelukkende er fremkommet ved vinfremstilling, og
- ikke er defineret andetsteds i dette bilag.

BILAG III

VINAVLSZONER

1. Vinavlszone A omfatter:
- det tyske vinavlsområde med undtagelse af Baden,
- det luxembourgske vinavlsområde.

2. Vinavlszone B omfatter:
- i Tyskland: Baden
- i Frankrig: Alsace, Lorraine, Champagne, Jura, Savoyen og Loire-dalen.

3. Vinavlszone C I omfatter:
- i Frankrig: vinarealerne i det vestlige Centralfrankrig, i Centralfrankrig og i Sydvestfrankrig, med undtagelse af de til vinavlszone B hørende vinarealer.

Vinavlszone C II omfatter:
- i Frankrig: Sydfrankrigs vinarealer, med undtagelse af de til vinavlszone C III hørende vinarealer,
- i Italien: alle vinarealer med undtagelse af de til vinavlszone C III hørende vinarealer.

Vinavlszone C III omfatter:
- i Frankrig: Korsika, visse vinarealer i departementet Pyrénées orientales og i departementet Var,
- i Italien: visse arealer syd for Rom og på øerne.
